

first [refers to] the imputational nature; it is a non-nature in terms of character, because its characteristics are [merely] imputed. {V30-S} •
བརྟགས་པའི་དངོས་ལ་མ་རིག་པར། དེ་ཡི་དངོས་
མེད་འཛིན་མ་ཡིན། Without ascertaining the
thing imputed, that thing's nonexistence is not
apprehended. {BCA}

AUX.:

བརྟག་པར་བྱ། ◦ *opt.* to imagine ◦ (*√klp*):
{DDS} *kalpyate* བ་ ཇི་ལྟར་བདག་ཅེས་བརྟག་
པར་བྱ། How is it that [one] could imagine
[this to be my] “self”? {DDS} • དེ་ལ་ཅི་ཞིག་
བརྟག་པར་བྱ། How could someone imagine
something [like] that? {DDS}

རྟོག་པར་བྱེད། ◦ *emph.* to actively impute ◦
(*vi-√klp*): {DDS} *vikalpyate* བ་ དེ་ནི་གཟུགས་སུ་
མེད་པའི་དབུས། ཁྱིམ་བཞིན་སྡོམ་ཡི་རྩམ་ཤེས་ཀྱིས།
ཁྱེས་ཀྱི་དབྱིངས་ལ་རྟོག་པར་བྱེད། As with the
example of that not existing in form, similarly,
a nose consciousness actively imputes [that]
onto the dharmadhātu. {DDS}

COLLOC.:

ཇིས་(སུ་)རྟོག་ཇིས་(སུ་)བརྟགས། ཇིས་(སུ་)བརྟག་ ◦
to impute; to be imputed • (*anu-pra-√viks*): {C}
anuprekṣita བ་ རབ་འབྱོར་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་
སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་ནི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཇིས་སུ་
རྟོགས་པའི་དོན་དུ་ཆགས་པ་མེད་པ་ན་སྒྲ་ན་མེད་
པ་ཡང་དག་པར་རྟོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་མཛོན་པར་
རྟོགས་པར་འཆང་བྱ། O Subhūti, when there is
no attachment to objects that are the imputa-
tions of all phenomena, will a bodhisattva-
mahāsattva directly awaken to unsurpassed,
perfect, complete enlightenment. {PW8}

ཕན་ཚུན་རྟོག་ཕན་ཚུན་བརྟགས། ཕན་ཚུན་
བརྟག་ ◦ to impute in many ways • འདུས་བྱས་
ཕན་ཚུན་བརྟགས་པ་སྟག་བསྐལ་རྒྱ་རྩ་བས་
བརྟགས་སྟེ། Because [they] propound that im-
puting (*prajñāpti*) compositional phenomena
in many ways is suffering, [they are called]
“Proponents of Imputation” (*Prajñāptivādin*).

ཡོངས་སུ་རྟོག་² ཡོངས་སུ་བརྟགས། ཡོངས་
སུ་བརྟག་ ◦ to thoroughly impute • {PW18}
parikalpanā

རབ་(རྒྱ་)རྟོག་¹ རབ་(རྒྱ་)བརྟགས། རབ་(རྒྱ་)བརྟག་
◦ to explain; to conceive (of); to mentally
construct; to visualize • (*pra-√rūp*): {LCh}
prarūpaṇā; ([*pra-/vi-/√klp*): {PV} *prakal-*
pyate; {GST} *vikalpayet*; *prakalpayet*; {PK}
kalpitān; {PU} *kalpayet*; (*vi-√vic*): {GAS/
PGS} *vivicya*; {PU} *prakalpayet* བ་ རབ་གི་
ལྷའི་གཟུགས་སུ་རབ་(རྒྱ་)བརྟག་ Visualize [this]
as one's own divine body. {GST-A} • དེ་གི་དང་
ལ་གཞན་ལས་ལྡོག་པས། ཆོས་ཀྱི་བྱེ་བྲག་རབ་(རྒྱ་)
བརྟག་ The distinction among characteristics is
conceived with regard to just that on the basis
of an exclusion of other [phenomena]. {DPV}
• ཡི་གེ་རྒྱུ་དང་ཨྀ་དག་དང་། ཨུ་དང་པར་ཁྱར་
རབ་བརྟག་བྱ། [You] should also visualize the
syllables *HŪM*, *OM*, *ĀH*, and *PHAT*. {GST} •
ངོས་བཞི་དང་ནི་གྲ་བཞིར་ལྡན། ཁྱོད་བཞི་པར་ནི་
རབ་(རྒྱ་)བརྟག་ [He] should visualize it as hav-
ing four sides, four corners, and four gates.

{GST} • སངས་རྒྱལ་སྤྱད་ནི་རབ་(རྒྱ་)བརྟག་ [They]
are conceived of as the body of the Buddha.
{PK} • ཐོག་མཐའ་མེད་པའི་རྩལ་འབྱོར་ནི། བླ་མོ་
ཞེས་ནི་རབ་(རྒྱ་)བརྟགས། The beginningless and
endless yoga is conceived of as “subtle.” {PU}

རབ་(རྒྱ་)རྟོག་² རབ་(རྒྱ་)བརྟགས། རབ་(རྒྱ་)
བརྟག་ ◦ to regard (as); to fabricate (as) བ་ དེས་
ན་དེ་མཐོང་གྲུབ་པ་ནི། ཁྱིམ་བཞིན་པར་ནི་རབ་
བརྟགས་ཀྱི་དུ། Therefore, liberation [through]
seeing that [“self”]—being untrue—[is] utter
fabrication. {BMH}

རབ་(རྒྱ་)རྟོག་³ རབ་(རྒྱ་)བརྟགས། རབ་(རྒྱ་)
བརྟག་ ◦ *Grammar.* to formulate a conceit •
(*ut-pra-√viks*): {KD} *utprekṣyate*; *utprekṣā*;
utprekṣyata བ་ སེམས་ལྡན་དག་གམ་ཅིག་གོས་
ཀྱི། རྩམ་པ་གཞན་དུ་གནས་པའི་ཚུལ། གང་དུ་
རྩམ་གཞན་རབ་རྟོགས་པ། ཁྱིམ་བཞིན་པར་རྟོག་(རྒྱ་)རྟོག་
Any kind of animate or inanimate [object]—in